

## TK-3701D

---

### MODE D'EMPLOI



**ProTalk** DIGITAL



JVCKENWOOD Corporation

# TABLE DES MATIÈRES

<b>PRÉPARATION</b> .....	<b>3</b>
MISE EN PLACE/ RETRAIT DE LA BATTERIE .....	3
CHARGEMENT DE LA BATTERIE .....	4
INSTALLATION DU CROCHET DE CEINTURE .....	5
INSTALLATION DU BOUCHON SUR LES PRISES DU HAUT-PARLEUR/ MICROPHONE .....	5
INSTALLATION DU HAUT-PARLEUR/ MICROPHONE OU LE CASQUE .....	6
<b>ORIENTATION</b> .....	<b>7</b>
<b>FONCTIONNEMENT DE BASE</b> .....	<b>8</b>
MISE EN MARCHÉ .....	8
RÉGLAGE DU VOLUME .....	8
SÉLECTIONNER UNE ZONE .....	8
SÉLECTIONNER UN CANAL .....	8
PASSER UN APPEL .....	8
RECEVOIR DES APPELS .....	9
ARRÊT .....	9
<b>MODE AUTO-PROGRAMMATION</b> .....	<b>10</b>
FLUX D'AUTO-PROGRAMMATION .....	12
SÉLECTION DE ZONE .....	13
CONFIGURATION DE FRÉQUENCE .....	14
CONFIGURATION QT/DQT (ANALOGIQUE) .....	16
CONFIGURATION D'ID COMMUN (NUMÉRIQUE) .....	18
<b>MODE DE CONFIRMATION DE CANAL</b> .....	<b>19</b>
<b>MODE DE PROGRAMMATION DES FONCTIONS DES BOUTONS</b> .....	<b>20</b>
FONCTIONS PROGRAMMABLES .....	22
<b>ÉMISSION COMMANDÉE PAR LA VOIX (VOX)</b> .....	<b>24</b>
<b>FONCTION DEUXIÈME PTT</b> .....	<b>26</b>
<b>OPÉRATIONS EN ARRIÈRE PLAN</b> .....	<b>27</b>
TEMPORISATEUR D'ARRÊT (TOT) .....	27
ÉCONOMISEUR D'ÉNERGIE .....	27
ALERTE DE PILES FAIBLES .....	27
BLOCAGE DE CANAL OCCUPÉ (BCL) .....	27
ANNONCE VOCALE .....	27
<b>MODE RÉINITIALISER TOUT</b> .....	<b>28</b>
<b>GUIDE DE DÉPANNAGE</b> .....	<b>29</b>
<b>CARACTÉRISTIQUES</b> .....	<b>30</b>

# PRÉPARATION

## MISE EN PLACE/ RETRAIT DE LA BATTERIE

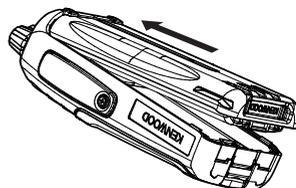
La batterie n'est pas chargée à sa sortie d'usine ; la charger avant utilisation.



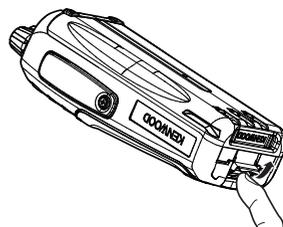
### ATTENTION

- ◆ Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie et ne jetez pas la batterie dans le feu.
- ◆ Ne jamais essayer d'enlever le boîtier de la batterie.

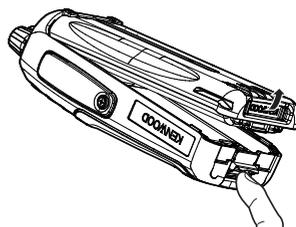
**1** Alignez le bloc-piles avec l'arrière de l'émetteur l'émetteur-récepteur, ensuite, appuyez fermement sur le bloc-piles et l'émetteur-récepteur en même temps jusqu'à ce que le loquet de blocage sur la base de l'émetteur-récepteur soit verrouillé.



**2** Pour enlever le bloc-piles, soulevez le cran de sécurité sur la base de l'émetteur-récepteur, ensuite, appuyez sur le loquet de blocage sous le cran de sécurité.



**3** Lorsque vous appuyez sur le loquet de blocage, enlevez le bloc-piles de l'émetteur-récepteur.



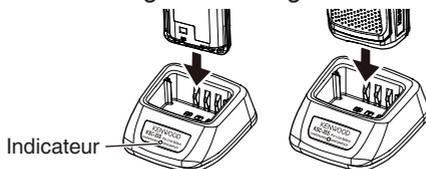
## CHARGEMENT DE LA BATTERIE

---

### ATTENTION:

- ◆ Éteignez toujours un émetteur-récepteur équipé d'une batterie avant d'insérer l'émetteur-récepteur dans le chargeur.
- 

- 1 Branchez le câble de l'adaptateur CA dans la prise située à l'arrière du chargeur.
- 2 Branchez l'adaptateur CA dans une prise secteur.
- 3 Faites glisser une batterie ou un émetteur-récepteur équipé d'une batterie dans la fente de chargement du chargeur.
  - Veillez à ce que les contacts métalliques de la batterie s'adaptent correctement aux bornes du chargeur.
  - Le indicateur s'allume en rouge et le chargement commence.



- 4 Lorsque le chargement est terminé, l'indicateur clignote en vert. Retirez la batterie ou l'émetteur-récepteur de la fente de chargement du chargeur.
    - Il faut environ 3 heures pour charger la batterie.
    - Lorsque le chargeur ne va pas être utilisé pendant une période prolongée, débranchez l'adaptateur CA de la prise secteur.
- 

### Remarque :

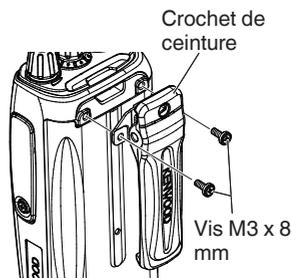
- ◆ Lorsque l'indicateur clignote en rouge, cela signifie que le bloc-piles est défectueux ou que les contacts du bloc-piles ne sont pas correctement connectés à ceux du chargeur.
  - ◆ Si l'indicateur clignote en vert et en orange, le bloc-piles n'a pas satisfait la température de démarrage de charge. Retirez la batterie du chargeur et attendez jusqu'à ce qu'elle atteigne une température normale, avant de la charger à nouveau.
  - ◆ La température ambiante doit être comprise entre 5 °C et 40 °C lorsque le chargement est en cours. Le chargement en dehors de cette plage peut ne pas charger complètement la batterie.
  - ◆ La durée de vie de la batterie est terminée lorsque son temps de fonctionnement diminue alors qu'elle est pleinement et correctement chargée. Remplacez la batterie.
-

## INSTALLATION DU CROCHET DE CEINTURE

Si nécessaire, fixez le crochet de ceinture à l'aide des deux vis de serrage M3 x 8 mm fournies.

### Remarque :

- ◆ Si le crochet de ceinture n'est pas installé, sa position de fixation peut devenir chaude pendant une émission continue ou lorsque l'appareil est laissé dans un environnement chaud.
- ◆ Utilisez le tournevis Phillips n° 2.



### ATTENTION

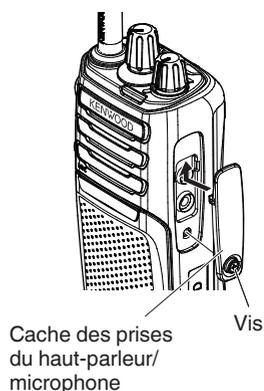
- ◆ Lors de l'installation du crochet de ceinture, n'utilisez pas de colle conçue pour empêcher le détachement des vis, elle pourrait endommager l'émetteur-récepteur. L'ester acrylique qui est présent dans ces colles peut fissurer la face arrière de l'émetteur-récepteur.

## INSTALLATION DU BOUCHON SUR LES PRISES DU HAUT-PARLEUR/ MICROPHONE

### Remarque :

- ◆ Pour la prise microphone/haut-parleur, la fixation du capuchon fourni garantit une étanchéité. La performance en matière d'étanchéité ne sera pas garantie en connectant un haut-parleur/microphone en option, etc.
- ◆ Utilisez le tournevis Phillips n° 1.

- 1 Si vous n'utilisez pas un haut-parleur/ microphone ou casque téléphonique optionnel, installez le cache sur les prises du haut-parleur/ microphone.
- 2 Fixez le cache en place à l'aide de la vis.

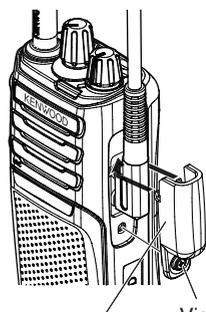


# INSTALLATION DU HAUT-PARLEUR/ MICROPHONE OU LE CASQUE

## Remarque :

- ◆ L'émetteur-récepteur n'est pas totalement résistant à l'eau lorsque vous utilisez un microphone à haut-parleur ou un casque téléphonique.
- ◆ Utilisez le tournevis Phillips n° 1.

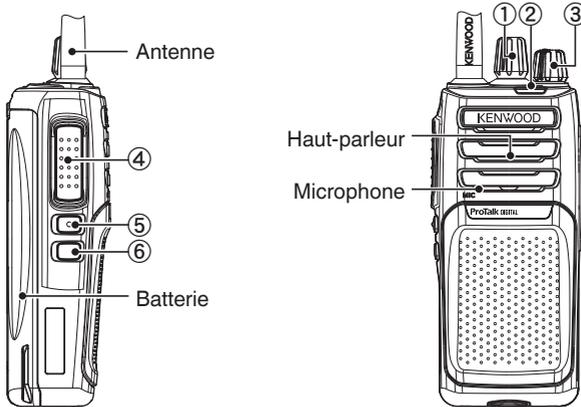
- 1 Insérez les fiches de haut-parleur/ microphone dans les prises de haut-parleur/ microphone de l'émetteur-récepteur.
- 2 Placez le support de verrouillage sur les prises du haut-parleur/ microphone de manière à ce que les attaches de verrouillage s'insèrent dans les rainures de l'émetteur-récepteur.
- 3 Fixez le support de verrouillage en place à l'aide de la vis.



Support de verrouillage du haut-parleur/ microphone

Vis

# ORIENTATION



## ① Sélecteur

Tournez pour changer le canal de fonctionnement.

## ② Indicateur LED

Se reporter à "l'état de l'indicateur LED" {p. 9}.

## ③ Commutateur d'alimentation/ Contrôle du volume

Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer l'émetteur-récepteur. Pour éteindre l'émetteur-récepteur, tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Tournez pour régler le volume.

## ④ Commutateur PTT (Push to talk)

Maintenez appuyé, puis parlez dans le micro pour transmettre.

## ⑤ Bouton Latérale 1

Appuyez sur le bouton pour activer sa fonction programmable.

Fonction par défaut	
Appuyez	Aucun (pas de fonction)
Appuyez et maintenez enfoncé	Zone

- Pour obtenir une description des fonctions et des informations sur la modification de la fonction du bouton **Latérale 1**, reportez-vous à "MODE DE PROGRAMMATION DES FONCTIONS DU BOUTON" {p. 20}.

## ⑥ Bouton Latérale 2

Appuyez sur le bouton pour activer sa fonction programmable.

Fonction par défaut	
Appuyez	Silencieux désactivé momentanément
Appuyez et maintenez enfoncé	Aucun (pas de fonction)

- Pour obtenir une description des fonctions et des informations sur la modification de la fonction du bouton **Latérale 2**, reportez-vous à "MODE DE PROGRAMMATION DES FONCTIONS DU BOUTON" {p. 20}.

## FONCTIONNEMENT DE BASE

### MISE EN MARCHÉ

Tournez le commutateur d'**alimentation** / la commande de **Volume** dans le sens des aiguilles d'une montre pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension.

- Un bip retentit.



### RÉGLAGE DU VOLUME

Tournez le commutateur d'**alimentation** / la commande de **Volume** pour régler le volume.

- Dans le sens horaire, le volume augmente et dans le sens antihoraire, il diminue.

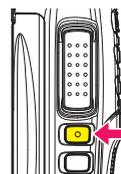
#### Remarque:

- ◆ Pour régler le volume en utilisant le bruit de fond comme référence en mode analogique, utilisez la fonction [**Moniteur**] ou [**Silencieux désactivé**] (bouton par défaut **Latérale 2**).

### SÉLECTIONNER UNE ZONE

Appuyez sur le bouton **Latérale 1** et maintenez-le enfoncé pendant 1 seconde pour modifier les zones 1, 2 et 3.

- Le bouton **Latérale 1** est le paramètre par défaut.



### SÉLECTIONNER UN CANAL

Faire tourner le **Sélecteur** pour sélectionner le canal désiré.

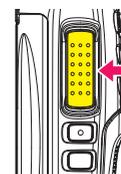


### PASSER UN APPEL

Appuyez sur le commutateur **PTT** et maintenez-le enfoncé, puis parlez dans le microphone avec votre voix normale.

- Tenez le microphone à environ 3 à 4 cm de votre bouche.

Relâchez le commutateur **PTT** pour recevoir.



#### Remarque :

- ◆ Lorsque la tension de la batterie devient trop basse, la transmission s'arrête et une tonalité d'alerte retentit.

## RECEVOIR DES APPELS

La LED s'allume en vert.

Lorsque l'autre partie transmet, vous entendez sa voix.

## ARRÊT

Après utilisation, éteignez l'appareil. Pour éteindre l'émetteur-récepteur, tournez le commutateur d'**alimentation** / la commande de **volume** dans le sens antihoraire, jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.



## Indicateur d'état LED

Couleur de l'indicateur	Signification
S'allume en rouge	Transmission
S'allume en vert	Réception d'un appel
Clignote en rouge	La charge de la batterie est faible.
Clignote en vert *	Balayage
Clignote en bleu/jaune	Le canal sélectionné n'a pas été programmé et ne peut pas être utilisé.

\*: La couleur de la LED peut être modifiée par votre revendeur.

## MODE AUTO-PROGRAMMATION

Cet émetteur-récepteur vous permet de reprogrammer chaque canal avec des fréquences différentes et des réglages QT / DQT (analogique) / ID commun (numérique). Le tableau ci-dessous répertorie les paramètres de canal par défaut. Le tableau ci-dessous répertorie les paramètres de canal par défaut.

### Zone 1 (analogique)

Numéro de canal	Fréquence (MHz)	QT/DQT
1	446,006250	94,8 Hz
2	446,093750	88,5 Hz
3	446,031250	103,5 Hz
4	446,068750	79,7 Hz
5	446,043750	118,8 Hz
6	446,018750	123,0 Hz
7	446,081250	127,3 Hz
8	446,056250	85,4 Hz
9	446,006250	107,2 Hz
10	446,093750	110,9 Hz
11	446,031250	114,8 Hz
12	446,068750	82,5 Hz
13	446,043750	D132N
14	446,018750	D155N
15	446,056250	D134N
16	446,081250	D243N

### Zone 2 (numérique)

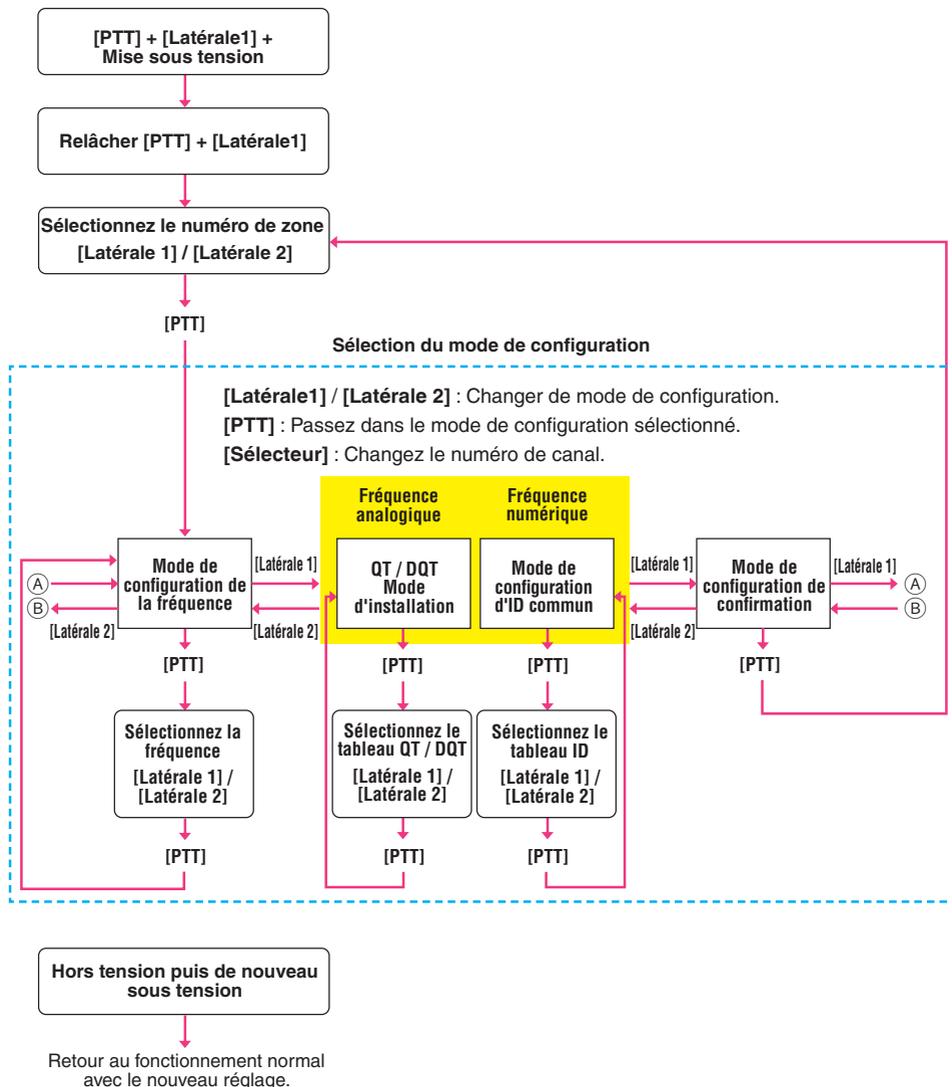
Numéro de canal	Fréquence (MHz)	ID commun
1	446,103125	1
2	446,109375	2
3	446,115625	3
4	446,121875	4
5	446,128125	5
6	446,134375	6
7	446,140625	7
8	446,146875	8
9	446,153125	9
10	446,159375	10
11	446,165625	11
12	446,171875	12
13	446,178125	13
14	446,184375	14
15	446,190625	15
16	446,196875	16

### Zone 3 (numérique)

Numéro de canal	Fréquence (MHz)	ID commun
1	446,003125	1
2	446,009375	2
3	446,015625	3
4	446,021875	4
5	446,028125	5
6	446,034375	6
7	446,040625	7
8	446,046875	8
9	446,053125	9
10	446,059375	10
11	446,065625	11
12	446,071875	12
13	446,078125	13
14	446,084375	14
15	446,090625	15
16	446,096875	16

# FLUX D'AUTO-PROGRAMMATION

Le déroulement de l'auto-programmation est le suivant.



## SÉLECTION DE ZONE

- 1 L'émetteur-récepteur étant hors tension, maintenez l'interrupteur **PTT** et le bouton **Latérale 1** enfoncés tout en mettant l'émetteur-récepteur sous tension.
  - Continuez à maintenir le commutateur **PTT** et le bouton **Latérale 1** enfoncés jusqu'à ce que le voyant DEL s'allume en jaune et que l'émetteur-récepteur annonce "Self".
- 2 Relâchez le commutateur **PTT** et le bouton **Latérale 1**.
  - L'émetteur-récepteur annonce "Zone 1".
- 3 Appuyez sur le bouton **Latérale 1** ou **Latérale 2** pour sélectionner un numéro de zone.
  - Une annonce vocale vous informera du numéro de la zone actuellement sélectionnée.
- 4 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour choisir la zone actuellement sélectionnée et accéder à la sélection du mode de configuration.
  - Une annonce vocale vous informera du numéro de la zone actuellement sélectionnée et du numéro de canal "Zone X" (X = 1 à 3 pour le numéro de zone), "Channel X" (X = de 1 à 16 pour le numéro de canal).
- 5 Allez à "CONFIGURATION DE FRÉQUENCE" {p. 14}, "CONFIGURATION QT / DQT (ANALOGIQUE)" {p. 16}, ou "CONFIGURATION D'ID COMMUN (NUMÉRIQUE)" {p. 18}.

---

### Remarque :

- ◆ Si aucune action n'est effectuée pendant 20 secondes, l'émetteur-récepteur reprendra automatiquement son fonctionnement normal.
-

## CONFIGURATION DE FRÉQUENCE

- 1 Lors de la sélection du mode de configuration, tournez le **Sélecteur** pour sélectionner un numéro de canal.
  - L'émetteur-récepteur annonce le numéro de zone et le numéro de canal.
- 2 Appuyez sur le bouton **Latérale 1** ou **Latérale 2** pour sélectionner le mode de configuration de la fréquence.
  - L'émetteur-récepteur annonce "Channel".
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour passer en mode de configuration de la fréquence.
- 4 Appuyez sur le bouton **Latérale 1** ou **Latérale 2** pour augmenter / diminuer le nombre du tableau de fréquence et sélectionner la nouvelle fréquence de canal.
  - Annonce vocale : "Analogue Table X" (X = 1 à 16 pour la fréquence analogique).
  - Annonce vocale : "Digital Table X" (X = 1 à 32 pour la fréquence numérique).
  - Les numéros de tableau et leurs fréquences de fonctionnement correspondantes sont fournis dans le tableau {p. 15}.
  - Une annonce vocale vous informera du numéro de tableau de fréquence actuellement sélectionné.
- 5 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour enregistrer temporairement le numéro du tableau de fréquence sélectionné.
  - Le bip B (2 bips) retentira.
  - Répétez les étapes 1 à 5 pour configurer un autre canal.
- 6 Appuyez sur le bouton **Latérale 1** ou **Latérale 2** pour sélectionner le mode de configuration de la confirmation.
  - L'émetteur-récepteur annonce "Confirm".
- 7 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour enregistrer le réglage et revenir à la sélection de la zone.
  - Le bip B (2 bips) retentira.
- 8 Mettez l'émetteur-récepteur hors tension puis de nouveau sous tension pour activer le nouveau réglage.

---

### Remarque :

- ◆ Si aucune action n'est effectuée pendant 20 secondes, l'émetteur-récepteur reprendra automatiquement son fonctionnement normal sans modifier aucun réglage.
-

## Tableau de fréquence

Numérique			
Numéro du tableau	Fréquence (MHz)	Numéro du tableau	Fréquence (MHz)
D01	446,103125	D17	446,003125
D02	446,109375	D18	446,009375
D03	446,115625	D19	446,015625
D04	446,121875	D20	446,021875
D05	446,128125	D21	446,028125
D06	446,134375	D22	446,034375
D07	446,140625	D23	446,040625
D08	446,146875	D24	446,046875
D09	446,153125	D25	446,053125
D10	446,159375	D26	446,059375
D11	446,165625	D27	446,065625
D12	446,171875	D28	446,071875
D13	446,178125	D29	446,078125
D14	446,184375	D30	446,084375
D15	446,190625	D31	446,090625
D16	446,196875	D32	446,096875

Analogique	
Numéro du tableau	Fréquence (MHz)
A01	446,00625
A02	446,01875
A03	446,03125
A04	446,04375
A05	446,05625
A06	446,06875
A07	446,08125
A08	446,09375
A09	446,10625
A10	446,11875
A11	446,13125
A12	446,14375
A13	446,15625
A14	446,16875
A15	446,18125
A16	446,19375

## CONFIGURATION QT/DQT (ANALOGIQUE)

Quiet Talk (QT) et Digital Quiet Talk (DQT) sont des fonctions qui rejettent les signaux indésirables sur votre canal. Vous n'entendrez un appel que lorsque vous recevrez un signal contenant une tonalité QT ou un code DQT correspondant. Si un appel contenant une tonalité ou un code différent est reçu, le silencieux ne s'ouvrira pas et vous ne pourrez pas entendre l'appel. De même, lors d'une transmission EN utilisant QT ou DQT, la station réceptrice doit avoir une tonalité ou un code correspondant pour pouvoir entendre votre appel.

Sachez que les autres interlocuteurs peuvent toujours entendre vos appels s'ils configurent leur émetteur-récepteur sur le même ton ou le même code.

Les paramètres QT / DQT par défaut pour chaque canal sont fournis dans le tableau {p. 10}.

Pour modifier les paramètres QT/DQT d'un canal analogique :

- 1 Lors de la sélection du mode de configuration, tournez le **Sélecteur** pour sélectionner un numéro de canal.
  - L'émetteur-récepteur annonce le numéro de zone et le numéro de canal.
- 2 Appuyez sur le bouton **Latérale 1** ou **Latérale 2** pour sélectionner le mode de configuration QT/DQT.
  - L'émetteur-récepteur annonce "QT/DQT".
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour passer en mode de configuration QT/DQT.
  - L'émetteur-récepteur annonce le numéro de tableau QT/DQT.
- 4 Appuyez sur le bouton **Latérale 1** ou **Latérale 2** pour augmenter / diminuer le numéro de tableau QT / DQT.
  - Les numéros de tableau QT/DQT et leurs tonalités / codes correspondants sont fournis dans le tableau {p. 17}.
  - Appuyez sur le bouton **Latérale 1** ou **Latérale 2** et maintenez-le enfoncé pour augmenter / diminuer le numéro de Tonalité de 5 à la fois.
  - Une annonce vocale vous informera du numéro de tableau QT/DQT actuellement sélectionné.
- 5 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour enregistrer temporairement le QT / DQT sélectionné.
  - Le bip B (2 bips) retentira.
  - Répétez les étapes 1 à 5 pour configurer un autre canal.
- 6 Appuyez sur le bouton **Latérale 1** ou **Latérale 2** pour sélectionner le mode de configuration de la confirmation.
  - L'émetteur-récepteur annonce "Confirm".
- 7 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour enregistrer le réglage et revenir à la sélection de la zone.
  - Le bip B (2 bips) retentira.

- 8 Mettez l'émetteur-récepteur hors tension puis de nouveau sous tension pour activer le nouveau réglage.

---

**Remarque :**

- ◆ Si aucune action n'est effectuée pendant 20 secondes, l'émetteur-récepteur reprendra automatiquement son fonctionnement normal sans modifier aucun réglage.
- 

## Tableau QT/DQT

Numéro du tableau	Fréquence QT Code DQT	Numéro du tableau	Fréquence QT Code DQT
1	67,0 Hz	21	136,5 Hz
2	71,9 Hz	22	141,3 Hz
3	74,4 Hz	23	146,2 Hz
4	77,0 Hz	24	151,4 Hz
5	79,7 Hz	25	156,7 Hz
6	82,5 Hz	26	162,2 Hz
7	85,4 Hz	27	D132N
8	88,5 Hz	28	D155N
9	91,5 Hz	29	D134N
10	94,8 Hz	30	D243N
11	97,4 Hz	31	D311N
12	100,0 Hz	32	D346N
13	103,5 Hz	33	D315N
14	107,2 Hz	34	D351N
15	110,9 Hz	35	D423N
16	114,8 Hz	36	D664N
17	118,8 Hz	37	D431N
18	123,0 Hz	38	D723N
19	127,3 Hz	0	Arrêt
20	131,8 Hz		

## CONFIGURATION D'ID COMMUN (NUMÉRIQUE)

L'ID commun est un système de signalisation conçu pour les communications numériques. Lorsqu'un canal est configuré avec un ID, le silencieux ne s'ouvre que lorsqu'un appel contenant un ID commun correspondant est reçu. Si un appel contenant un ID commun différent est passé sur le même canal que vous utilisez, vous ne l'entendrez pas. Cela vous permet d'ignorer (ne pas entendre) les appels provenant d'une autre partie utilisant le même canal.

Pour modifier les paramètres d'identification d'un canal de Numérique :

- 1 Lors de la sélection du mode de configuration, tournez le **Sélecteur** pour sélectionner un numéro de canal.
  - L'émetteur-récepteur annonce le numéro de zone et le numéro de canal.
- 2 Appuyez sur le bouton **Latérale 1** ou **Latérale 2** pour sélectionner le mode de configuration de l'ID commun.
  - L'émetteur-récepteur annonce "ID".
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour passer en mode de configuration ID commun.
  - L'émetteur-récepteur annonce le numéro d'identification (1 à 255).
- 4 Appuyez sur **Latérale 1** ou **Latérale 2** et maintenez-le enfoncé pour augmenter / diminuer le numéro d'ID de 5 à la fois.
  - Appuyez sur le bouton **Latérale 1** ou **Latérale 2** et maintenez-le enfoncé pour augmenter / diminuer le numéro d'ID de 5 à la fois.
  - Une annonce vocale vous informera du numéro de l'ID actuellement sélectionné.
- 5 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour enregistrer temporairement le numéro d'ID sélectionné.
  - Le bip B (2 bips) retentira.
  - Répétez les étapes 1 à 5 pour configurer un autre canal.
- 6 Appuyez sur le bouton **Latérale 1** ou **Latérale 2** pour sélectionner le mode de configuration de la confirmation.
  - L'émetteur-récepteur annonce "Confirm".
- 7 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour enregistrer le réglage et revenir à la sélection de la zone.
  - Le bip B (2 bips) retentira.
- 8 Mettez l'émetteur-récepteur hors tension puis de nouveau sous tension pour activer le nouveau réglage.

---

### Remarque :

- ◆ Si aucune action n'est effectuée pendant 20 secondes, l'émetteur-récepteur reprendra automatiquement son fonctionnement normal sans modifier aucun réglage.
-

## MODE DE CONFIRMATION DE CANAL

Pour confirmer les paramètres de votre canal :

- 1 L'émetteur-récepteur étant hors tension, maintenez le commutateur **PTT** enfoncé tout en mettant l'émetteur-récepteur sous tension.
  - Continuez à maintenir le commutateur **PTT** enfoncé jusqu'à ce que le voyant DEL s'allume en jaune et que l'émetteur-récepteur annonce "Confirm".
- 2 Relâchez le commutateur **PTT**.
  - L'émetteur-récepteur annonce le numéro de zone du canal sélectionné.
- 3 Faites pivoter le **Sélecteur** vers le canal souhaité.
  - L'émetteur-récepteur annonce les informations du canal actuel.  
**Canal analogique** : Numéro de zone, numéro du tableau de canal, numéro du tableau QT / DQT, statut du brouilleur et statut VOX.  
**Canal numérique** : Numéro de zone, numéro du tableau de canal, numéro d'identification et statut VOX.
  - Appuyez sur le commutateur **PTT** pour répéter l'annonce vocale des informations du canal sur le canal actuel.
  - Appuyez sur les boutons **Latérale 1** ou **Latérale 2** pour augmenter ou réduire le numéro de zone avec une annonce vocale du numéro de zone.

---

### Remarque :

- ◆ Si aucune action n'est effectuée pendant 20 secondes, l'émetteur-récepteur reprendra automatiquement son fonctionnement normal.
-

## MODE DE PROGRAMMATION DES FONCTIONS DES BOUTONS

Cet émetteur-récepteur vous permet de reprogrammer les boutons **Latérale 1** and **Latérale 2** avec l'une des fonctions répertoriées dans le tableau ci-dessous. Des explications sur l'utilisation de chaque fonction sont fournies à la section "FONCTIONS PROGRAMMABLES" {p. 22}.

### Liste des fonctions

Numéro du tableau	Appuyez	Appuyez et maintenez enfoncé	Numérique	Analogique
0	Aucune	Aucune	✓	✓
1	Alerte d'appel	Aucune	✓	✓
2	Aucune	Verrouillage bouton	✓	✓
3	Moniteur	Aucune	✓	✓
4	Moniteur momentanément	Aucune	✓	✓
5	Balayage	Analyser la suppression temporaire	✓	✓
6	Brouilleur	Aucune	N/D	✓
7	Silencieux désactivé	Aucune	✓	✓
8	Silencieux désactivé momentané	Aucune	✓	✓
9	Zone	Aucune	✓	✓
10	Aucune	Zone	✓	✓

✓ : Disponible

N/D: Non disponible

---

#### Remarque :

- ◆ La fonction "Appuyez et maintenez enfoncé" est attribuée automatiquement.
  - ◆ Pour activer la fonction de maintien des Tableaux N° 2 et 5, l'utilisateur doit appuyer pendant 2 secondes.
-

Pour modifier les fonctions des boutons **Latérale 1** et **Latérale 2** :

- 1 L'émetteur-récepteur étant hors tension, maintenez les boutons **Latérale 1** et **Latérale 2** enfoncés tout en mettant l'émetteur-récepteur sous tension.
  - Continuez à maintenir les boutons **Latérale 1** et **Latérale 2** enfoncés jusqu'à ce que le voyant DEL s'allume en jaune et que l'émetteur-récepteur annonce "Setup".
- 2 Relâchez le bouton.
- 3 Appuyez sur le bouton à reprogrammer et maintenez-le enfoncé (bouton **Latérale 1** ou **Latérale 2**).
  - L'émetteur-récepteur annoncera "Table zero".
- 4 Relâchez le bouton.
- 5 Appuyez sur le bouton **Latérale 1** ou **Latérale 2** pour augmenter / diminuer le nombre et sélectionner la nouvelle fonction du bouton.
  - Les numéros de tableau et leurs fonctions correspondantes sont fournis dans le tableau {p. 20}.
  - Une annonce vocale vous informera du numéro de tableau actuellement sélectionné.
- 6 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour enregistrer le paramètre.
  - Le bip B (2 bips) retentit et l'émetteur-récepteur annonce le nouveau numéro de tableau.
- 7 Éteignez puis rallumez l'émetteur-récepteur pour activer les nouveaux paramètres.

---

**Remarque :**

- ◆ Si aucune action n'est effectuée pendant 20 secondes, l'émetteur-récepteur reprendra automatiquement son fonctionnement normal sans modifier aucun réglage.
-

## FNCTIONS PROGRAMMABLES

### Alerte d'appel

Les tonalités d'alerte d'appel vous aident à vous identifier auprès des membres du groupe et à les informer que vous appelez. Votre revendeur peut configurer votre émetteur-récepteur avec l'une des 10 tonalités d'alerte d'appel. Si chaque membre du groupe utilise une tonalité différente, il est facile de savoir qui appelle. Pour émettre un appel, appuyez sur le bouton programmé comme Alerte d'appel.

### Verrouillage bouton

Maintenez ce bouton enfoncé pendant 2 secondes pour verrouiller / déverrouiller les boutons et le Sélecteur \* de l'émetteur-récepteur.

Les boutons / fonctions suivants peuvent toujours être utilisés lorsque le verrouillage des boutons est activé :

Bouton Verrouiller, Surveiller, Surveiller momentanément, Désactiver le silencieux et Désactiver le silencieux momentanément.

---

#### Remarque :

- ◆ \* Le verrouillage du Sélecteur est supportés à partir de la version du micrologiciel 1,20 / numéro de série C0910941 ou ultérieure.
- 

### Moniteur

En mode Numérique, appuyez sur ce bouton pour désactiver la signalisation d'ID commun. Appuyez à nouveau sur le bouton pour revenir au fonctionnement normal. Le silencieux s'ouvrira avec tous les signaux dPMR446 reçus, quel que soit le paramètre d'ID commun.

En mode Analogique, appuyez sur cette touche pour désactiver la signalisation QT ou DQT. Appuyez à nouveau sur le bouton pour revenir au fonctionnement normal.

### Moniteur momentanément

En mode Numérique, appuyez sur ce bouton et maintenez-le enfoncé pour désactiver la signalisation d'ID commun. Relâchez le bouton pour revenir au fonctionnement normal. Le silencieux s'ouvrira avec tous les signaux dPMR446 reçus, quel que soit le paramètre d'ID commun.

En mode Analogique, appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour désactiver la signalisation QT ou DQT. Relâchez le bouton pour revenir au fonctionnement normal.

### Balayage

Appuyez sur ce bouton pour lancer le balayage des canaux de l'émetteur-récepteur.

**Balayage de deuxième canal :** Ce type de balayage permet de lancer le balayage du second canal sur la zone actuelle. Le balayage du second canal est défini par votre revendeur.

**Balayage prioritaire** : Le canal prioritaire est un canal auquel la priorité est donnée lors du balayage. Le canal prioritaire est défini par votre revendeur.

**Canal de retour** : Pendant le balayage, une pression sur le commutateur **PTT** sélectionne automatiquement le canal de retour de l'émetteur-récepteur et vous commencez à émettre. Votre revendeur peut programmer le canal de retour en utilisant l'une des méthodes suivantes :

- Dernier appelé + Sélectionné
- Sélectionné
- Sélectionné + Talkback
- Priorité
- Priorité + Talkback

## Analyser la suppression temporaire

Lorsque le balayage est suspendu sur un canal non souhaité, vous pouvez supprimer ce canal de la séquence de balayage en appuyant sur ce bouton.

## Brouilleur

La fonction de brouilleur vous permet de tenir une conversation en toute confidentialité. Lorsque la fonction de brouilleur est activée, les autres interlocuteurs qui écoutent votre canal ne pourront pas comprendre votre conversation.

## Silencieux désactivé

En mode Numérique, appuyez sur ce bouton pour désactiver la signalisation d'ID commun. Appuyez à nouveau sur le bouton pour revenir au fonctionnement normal. Le silencieux s'ouvrira avec tous les signaux d'PMR446 reçus, quel que soit le paramètre d'ID commun.

En mode Analogique, appuyez sur ce bouton pour entendre le bruit de fond. Appuyez à nouveau sur le bouton pour revenir au fonctionnement normal.

## Silencieux désactivé momentanément (bouton latérale 2 par défaut)

En mode Numérique, appuyez sur ce bouton et maintenez-le enfoncé pour désactiver la signalisation d'ID commun. Relâchez le bouton pour revenir au fonctionnement normal. Le silencieux s'ouvrira avec tous les signaux d'PMR446 reçus, quel que soit le paramètre d'ID commun.

En mode Analogique, appuyez sur ce bouton et maintenez-le enfoncé pour entendre le bruit de fond. Relâchez le bouton pour revenir au fonctionnement normal.

## Zone

Appuyez sur ce bouton pour sélectionner la Zone 1, la Zone 2 et la Zone 3.

- **Latérale 1** par défaut (maintenez enfoncé).

## ÉMISSION COMMANDÉE PAR LA VOIX (VOX)

Le fonctionnement VOX (VOX/ Semi-VOX) vous permet de transmettre en mains libres. VOX ne peut être utilisé qu'avec un casque pris en charge.

### Type VOX

**VOX** : Lorsque le niveau de voix au microphone est supérieur au niveau de référence (niveau de gain VOX), l'émetteur-récepteur commence automatiquement la transmission.

**Semi-VOX** : La transmission est lancée en appuyant sur le commutateur **PTT** ou le bouton programmé comme [**Deuxième PTT**] et la transmission se poursuit tout en parlant même après avoir relâché le commutateur **PTT** ou le bouton programmé comme [**Deuxième PTT**].

La fonction Semi-VOX est efficace dans les cas suivants.

- Transmission incorrecte due au bruit.
- La voix au début de la transmission est interrompue.

### Configuration de la fonction VOX

Pour activer VOX et définir le niveau de gain VOX, procédez comme suit :

- 1 Connectez le casque à l'émetteur-récepteur.
  - La fonction VOX ne s'active pas lorsque aucun casque n'est connecté à la prise pour accessoires de l'émetteur-récepteur.
- 2 L'émetteur-récepteur étant hors tension, maintenez le bouton **Latérale 1** enfoncé tout en mettant l'émetteur-récepteur sous tension.
- 3 Continuez à maintenir le bouton **Latérale 1** enfoncé jusqu'à ce que le bip A (1 bip) retentisse.
  - le voyant DEL s'allume en jaune
  - Lorsque le bouton **Latérale 1** est relâché, l'émetteur-récepteur annonce : numéro de zone, numéro de canal, niveau de gain VOX.
- 4 Utilisez le bouton ci-dessous pour régler la fonction VOX.
  - Appuyez le bouton **Latérale 2** pour activer ou désactiver la fonction VOX pour le canal de zone actuel. Lorsqu'il est activé, le bip A (1 bip) retentit. Lorsqu'il est désactivé, le bip B (2 bips) retentit.
    - Vous pouvez modifier ce paramètre pour chaque zone et canal (sélection d'une zone : maintenez enfoncé le bouton **Latérale 2**, sélection d'un canal : faites pivoter le **Sélecteur**).
  - Appuyez sur le bouton **Latérale 1** pour définir le niveau de gain VOX, de 1 (le moins sensible) à 10 (le plus sensible).
  - Maintenez le bouton **Latérale 1** enfoncé pour basculer le type VOX sur VOX ou Semi-VOX. Lorsque Semi-VOX est sélectionné, le bip A (1 bip) retentit. Lorsque VOX est sélectionné, le bip B (2 bips) retentit.

- 5 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour enregistrer le paramètre.
  - Le bip A (1 bip) retentit.
  - L'émetteur-récepteur annonce le nouveau niveau de gain VOX.
- 6 Éteignez puis rallumez l'émetteur-récepteur pour activer la fonction VOX.

---

**Remarque :**

- ◆ Si un casque est connecté à l'émetteur-récepteur alors que la fonction VOX est activée et que le niveau de gain VOX est configuré sur un niveau plus élevé et plus sensible, les signaux reçus plus forts peuvent amener l'émetteur-récepteur à commencer la transmission.
  - ◆ Si aucune action n'est effectuée pendant 20 secondes, l'émetteur-récepteur reprendra automatiquement son fonctionnement normal sans modifier aucun réglage.
- 

## Fonctionnement de VOX

- 1 Pour transmettre, parlez simplement dans le microphone.
- 2 La transmission prend fin lorsque vous avez fini de parler.

## Fonctionnement de Semi-VOX

- 1 Pour émettre, appuyez sur le commutateur **PTT** ou le bouton programmé comme **[Deuxième PTT]**.
- 2 Relâchez le commutateur **PTT** ou le bouton programmé comme **[Deuxième PTT]**.
- 3 La transmission se poursuit pendant que vous parlez.
- 4 La transmission prend fin lorsque vous avez fini de parler.

## FONCTION DEUXIÈME PTT

En plus du canal que vous sélectionnez normalement, vous pouvez utiliser un autre canal (Deuxième canal PTT ) avec un **[Deuxième PTT]** dédié.

- La fonction deuxième PTT peut être activée par votre revendeur.

### Fonctionnement

- 1 Appuyez sur le bouton programmé comme **[Deuxième PTT]** pour passer au deuxième canal PTT .
- 2 Après être passé sur le deuxième canal PTT , maintenez enfoncée le bouton programmé comme **[Deuxième PTT]** pour lancer la transmission.
  - Lors de la transmission avec le deuxième canal PTT , la tonalité du deuxième canal sera émise si “Tonalité du deuxième canal” est activée.
  - Si “Seconde heure de transmission PTT” est paramétré (“1” deuxième ou “Immédiat”), la transmission commence lorsque ce temps est écoulé.
- 3 Relâchez le bouton programmé comme **[Deuxième PTT]**, pour revenir au canal normal précédemment sélectionné.
  - Si “Temps de maintien du deuxième canal” est paramétré (“1” ~ “10” secondes ou “Immédiat”), le deuxième canal PTT est maintenu jusqu'à ce que ce temps soit écoulé.

### Balayage de deuxième canal

“Le type de balayage” est réglé sur “Deuxième canal”, il balaye alternativement le deuxième canal PTT avec le canal que vous sélectionnez normalement.

- Le Balayage de second canal ne peut pas être utilisé avec le Balayage prioritaire.

### TEMPORISATEUR D'ARRÊT (TOT)

La minuterie de temporisation empêche les appelants d'utiliser un canal pendant une durée prolongée. Si vous transmettez en continu pendant la durée programmée par votre revendeur (la valeur par défaut est de 60 secondes), la transmission s'arrête et une tonalité d'alerte retentit. Pour arrêter la tonalité, relâchez le commutateur **PTT**.

### ÉCONOMISEUR D'ÉNERGIE

Lorsqu'elle est activée par votre revendeur, la fonction Économiseur de batterie réduit la quantité d'énergie utilisée lorsqu'aucun signal n'est présent et qu'aucune opération n'est effectuée pendant des périodes spécifiques. Lorsqu'un signal est reçu ou qu'une opération est effectuée, l'économiseur de batterie s'éteint.

---

#### Remarque :

- ◆ La synchronisation du démarrage de l'économiseur de batterie est différente entre les modes analogique et numérique.
- ◆ Pendant le fonctionnement de l'économiseur de batterie, le voyant peut clignoter en vert lors de la réception d'un signal QT/DQT/ ID commun qui ne correspond pas à celui défini par QT/DQT/ ID commun dans votre émetteur-récepteur.

---

### ALERTE DE PILES FAIBLES

Pendant le fonctionnement de l'émetteur-récepteur, l'avertissement de pile faible émet une tonalité d'alerte toutes les 30 secondes et le voyant LED clignote en rouge lorsque la pile doit être rechargée ou remplacée.

### BLOCAGE DE CANAL OCCUPÉ (BCL)

Lorsqu'il est activé par votre revendeur, BCL vous empêche d'interférer sur un canal déjà utilisé. En appuyant sur le commutateur **PTT** s une tonalité d'avertissement retentit et l'émetteur-récepteur ne transmet pas. Relâchez le commutateur **PTT** pour arrêter la tonalité.

---

#### Remarque :

- ◆ L'émetteur-récepteur transmet conformément à la configuration en verrouillage de canal occupé effectuée par votre revendeur.

---

### ANNONCE VOCALE

Une voix audio est annoncée comme indiqué ci-dessous par le réglage revendeur.

- Lors du changement de la zone et/ou le canal, la nouvelle zone et le nouveau numéro de canal sont annoncés.
- Lors du changement de fonction entre activé et désactivé, le nouveau réglage est annoncé.
  - Brouilleur
  - Verrouillage bouton
  - Balayage

## MODE RÉINITIALISER TOUT

À un moment donné, vous souhaitez peut-être réinitialiser les paramètres de l'émetteur-récepteur à leurs valeurs par défaut. Cette fonction réinitialisera tous les canaux à leurs fréquences par défaut et ID commun (numérique) / QT / DQT (analogique), la fonction VOX à son état par défaut et toutes les touches à leurs fonctions par défaut.

- 1 L'émetteur-récepteur étant hors tension, maintenez l'interrupteur **PTT** les boutons **Latérale 1** et **Latérale 2** enfoncés tout en mettant l'émetteur-récepteur sous tension.
  - Continuez à maintenir les boutons enfoncés jusqu'à ce que le voyant s'allume en jaune.
- 2 Relâchez les boutons.
  - Le bip de l'émetteur-récepteur retentit et retourne au fonctionnement normal.
  - Si les boutons sont relâchés avant que le voyant ne devienne jaune, le mode de réinitialisation totale sera annulé.

---

### Remarque :

- ◆ Une fois que l'émetteur-récepteur a été programmé par votre revendeur, les réglages du revendeur sont définis par défaut à la place des réglages d'usine lors de l'expédition.
-

## GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Solution
Impossible d'allumer l'émetteur-récepteur.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il est possible que la batterie soit épuisée. Remplacez ou rechargez la batterie.</li><li>• La batterie n'est peut-être pas installée correctement. Retirez la batterie et réinstallez-la.</li></ul>
La batterie s'épuise peu de temps après la charge.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La batterie est en fin de vie. e bloc-piles peut avoir besoin d'être remplacé.</li></ul>
Impossible de parler ou d'entendre les autres membres de votre groupe.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assurez-vous que vous utilisez la même fréquence et le même paramètre QT/DQT ou ID commun que les autres membres du groupe.</li><li>• D'autres membres du groupe utilisent peut-être la Conversation privée. Activez la fonction Conversation privée de votre émetteur-récepteur.</li><li>• Les autres membres du groupe sont peut-être trop éloignés. Assurez-vous d'être à portée des autres émetteurs-récepteurs.</li></ul>
D'autres voix (en plus des membres du groupe) sont présentes sur le canal.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Modifiez les paramètres QT/DQT ou ID commun. Assurez-vous que tous les membres du groupe modifient les paramètres de leurs émetteurs-récepteurs pour qu'ils correspondent au nouveau paramètre QT/DQT ou ID commun.</li></ul>
L'émetteur-récepteur fonctionne mal sans raison apparente.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Réinitialisez l'émetteur-récepteur comme décrit à la section {p.28}.</li></ul>
Impossible de passer en mode configuration.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ces opérations peuvent ne pas être disponibles selon les paramètres du concessionnaire. Consultez votre revendeur.</li></ul>

## CARACTÉRISTIQUES

Puissance de sortie RF	0,5 W e.r.p.			
Puissance de sortie audio	1 W (haut-parleur interne) / 500 mW (sortie externe)			
Stabilité de fréquence	±0,5 ppm			
Tension de fonctionnement	7,5 V CC ±20 %			
Plage de température de fonctionnement	-30°C - +60°C			
Dimensions (L x H x P) (Projections non incluses avec KNB-45L)	54 × 123 × 33,5 mm			
Poids (avec KNB-45L)	282 g			
Durée de vie de la batterie *1 (Temps de fonctionnement approximatif)	KNB-45L	Analogique	Économiseur de batterie activé	18 heures
			Économiseur de batterie désactivé	15 heures
		Numérique	Économiseur de batterie activé	16 heures
			Économiseur de batterie désactivé	15 heures
	KNB-69L *2	Analogique	Économiseur de batterie activé	24 heures
			Économiseur de batterie désactivé	19 heures
		Numérique	Économiseur de batterie activé	22 heures
			Économiseur de batterie désactivé	19 heures
Distances de communication *3	Lieux ouverts (aucun obstacle)		Jusqu'à 9,0 km	
	Zones résidentielles (près des bâtiments)		Jusqu'à 2,7 km	

\*1 : Calculée pour une utilisation de 5% de temps de transmission, 5% de temps de réception, et 90% de temps de veille.

\*2 : Batterie en option.

\*3 : La plage ci-dessus est basée sur des tests sur le terrain et peut varier en fonction des conditions d'utilisation.

L'appareil est conforme à l'exigence d'exposition aux RF.

---

**KENWOOD**

**CE**